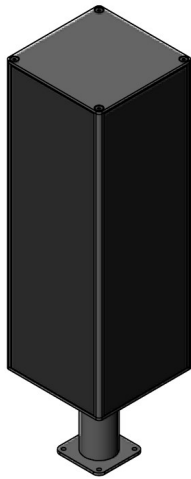


# ALTARA



ENG	INSTALLATION INSTRUCTIONS	ITA	ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE	NLD	INSTALLATIE INSTRUCTIES	DNK	INSTALLATIONSVEJLEDNING	HUN	TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ
DEU	INSTALLATIONSANLEITUNG	POL	INSTRUKCJE MONTAŻU	CZE	INSTALAČNÍ POKYNY	ROU	INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE	CHN	安装说明
FRA	INSTRUCTIONS DE MONTAGE	ESP	INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN	PRT	INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO	SWE	INSTALLATIONSANVISNING	UKR	Інструкції з монтажу
SRB	UPUTSTVA ZA INSTALACIJU	ARA	تعليمات التركيب	SVK	POKYNY NA INŠTALÁCIU				



Control gear must be SELV/PELV!  
 $U_{out\ max}=120V$



12-24VDC

## PARTS LIST

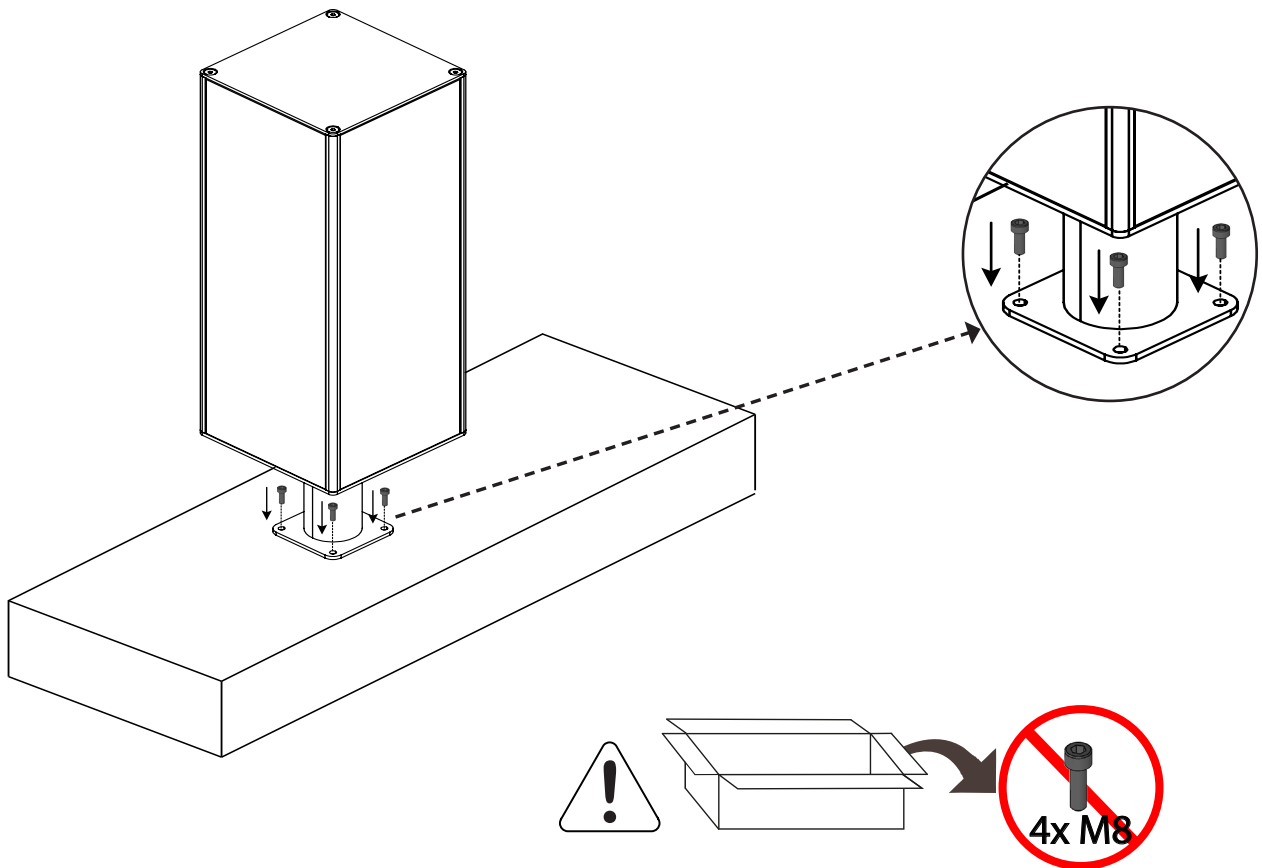
ALTARA LINE		ALTARA MODULE																	
<b>1x</b>	<b>1x</b>	<b>1x</b>	<b>1x</b>																
<b>2x</b>																			
<table border="1"> <tr><td>IP</td><td>IK</td></tr> <tr><td>65</td><td>06</td></tr> </table>	IP	IK	65	06	<table border="1"> <tr><td>IP</td><td>IK</td></tr> <tr><td>67</td><td>04</td></tr> </table>	IP	IK	67	04	<table border="1"> <tr><td>IP</td><td>IK</td></tr> <tr><td>65</td><td>06</td></tr> </table>	IP	IK	65	06	<table border="1"> <tr><td>IP</td><td>IK</td></tr> <tr><td>67</td><td>04</td></tr> </table>	IP	IK	67	04
IP	IK																		
65	06																		
IP	IK																		
67	04																		
IP	IK																		
65	06																		
IP	IK																		
67	04																		

# DIMENSIONS

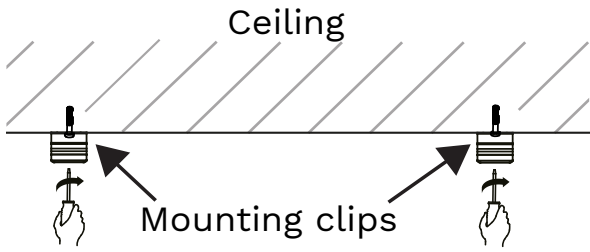
ALTARA	LINE	MODULE

# MOUNTING

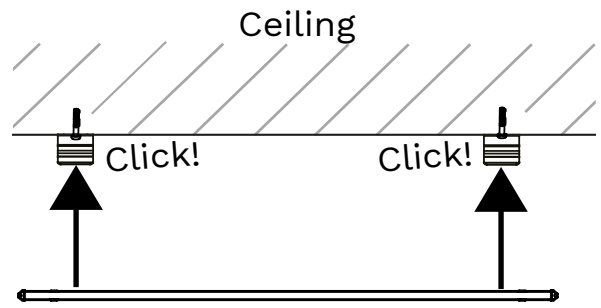
## ALTARA



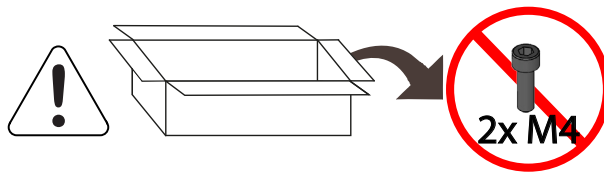
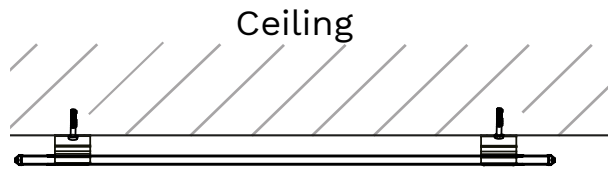
# 1 LINE



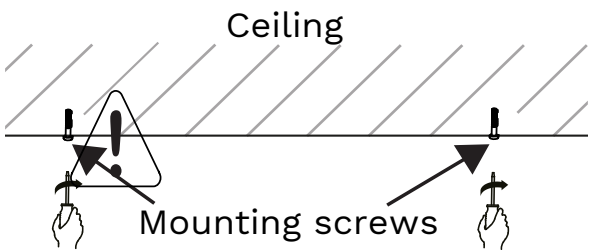
# 2



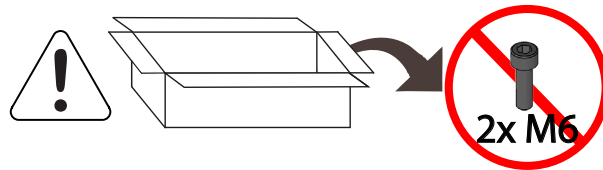
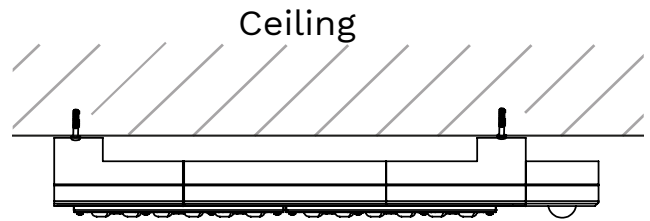
# 3



# 1 MODULE

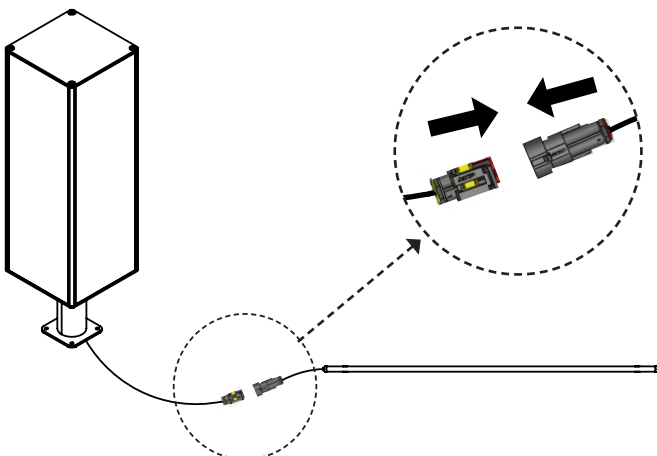


# 2

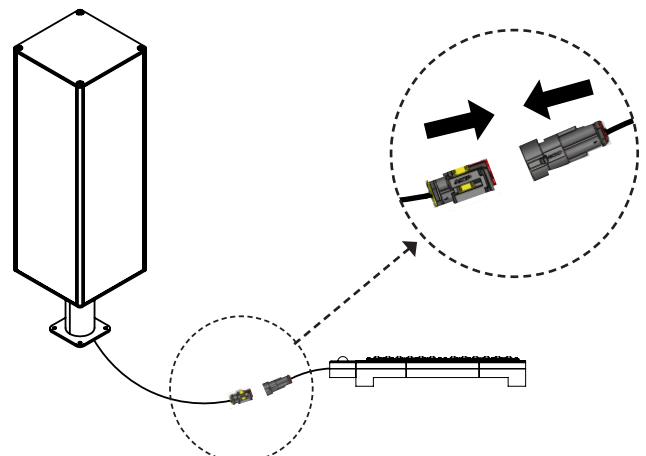


## CONNECTION

### ALTARA LINE



### ALTARA MODULE



**MAINTENANCE** **[ENG]** The replacement or servicing of all components (e.g control gear, light source, battery,...) should only be undertaken by the manufacturer, his service agent or a similar qualified person. The replacement of components can only be carried out with spare parts approved by the manufacturer. **[ITA]** La sostituzione o la manutenzione di tutti i componenti (ad esempio: apparecchi di controllo, sorgente luminosa, batteria, etc.) deve essere effettuata esclusivamente dal produttore, dal suo agente di assistenza o da una persona qualificata equivalente. La sostituzione dei componenti può essere effettuata solo con ricambi approvati dal produttore. **[NLD]** Het vervangen of onderhouden van alle componenten (bijvoorbeeld: regelapparatuur, lichtbron, batterij, enz.) mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant, zijn serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon. Het vervangen van onderdelen mag alleen worden uitgevoerd met door de fabrikant goedgekeurde reserveonderdelen. **[UKR]** Udsłkftning eller service af alle komponenter (f.eks. styreenhed, lyskilde, batteri osv.) må kun udføres af producenten, hans serviceagent eller en tilsvarende kvalificeret person. Udsłkftning af komponenter kan kun udføres med reservedele godkendt af producenten. **[DEU]** Der Austausch oder die Wartung aller Komponenten (z.B. Vorschaltgerät, Lichtquelle, Batterie usw.) darf nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durchgeführt werden. Der Austausch von Komponenten kann nur mit vom Hersteller freigegebenen Ersatzteilen erfolgen. **[POL]** Wymiana lub konserwacja wszystkich komponentów (np. układ sterowania, źródło światła, bateria itp.) powinna być wykonywana wyłącznie przez producenta, jego serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach. Wymiana komponentów może być przeprowadzona wyłącznie przy użyciu części zamiennych zatwierdzonych przez producenta. **[ROU]** Înlocuirea sau întreținerea tuturor componentelor (de exemplu: echipament de control, sursă de lumină, baterie etc.) trebuie efectuată numai de către producător, agentul său de service sau o persoană calificată similar. Înlocuirea componentelor poate fi efectuată doar cu piese de schimb aprobate de producător. **[FRA]** Le remplacement ou l'entretien de tous les composants (par exemple, le dispositif de commande, la source lumineuse, la batterie, etc.) ne doit être effectué que par le fabricant, un agent ou une autre personne qualifiée. Le remplacement des composants ne peut être réalisé qu'avec des pièces de rechange approuvées par le fabricant. **[ESP]** La sustitución o el mantenimiento de todos los componentes (por ejemplo, el equipo de control, la fuente de luz, la batería, etc.) solo debe ser realizado por el fabricante, su agente de servicio técnico o una persona cualificada similar. La sustitución de componentes sólo puede realizarse con piezas de repuesto homologadas por el fabricante. **[PRT]** A substituição ou a manutenção de todos os componentes (por exemplo: equipamento de controle, fonte de luz, bateria, etc.) deve ser realizada apenas pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por uma pessoa qualificada semelhante. A substituição dos componentes só pode ser efetuada com peças sobressalentes aprovadas pelo fabricante. **[SWE]** Byte eller service av alla komponenter (t.ex. styrutrustning, ljuskälla, batteri osv.) får endast utföras av tillverkaren, dess serviceagent eller en likvärdigt kvalificerad person. Byte av komponenter får endast utföras med reservdelar godkända av tillverkaren. **[HUN]** Az összes alkatrész (például vezérlőegység, fényforrás, akkumulátor stb.) cseréjét vagy karbantartását kizárólag a gyártó, annak szervizügynöke vagy hasonlóan képzett személy végezheti. Az alkatrészek cseréjét csak a gyártó által jóváhagyott pótalkatrészekkel lehet elvégezni. **[CHN]** 本灯具中的任何组件，如光源、电池和控制装置，只能由制造商或其服务代理商或专业人员进行更换。本灯具中控制装置的维修和光源的更换只能由制造商或代理商或有相似经验的专业人员进行。 **[UKR]** Заміна або обслуговування всіх компонентів (наприклад: пускорегулювальний апарат, джерело світла, акумулятор тощо) повинні виконуватися лише виробником, його сервісним агентом або подібною кваліфікованою особою. Заміна компонентів може здійснюватися тільки з використанням запасних частин, погоджених виробником. **[SRB]** Zmena ili servisiranje svih komponenti (npr. upravljački uređaj, izvor svetlosti, baterija itd.) treba da se obavlja isključivo od strane proizvođača, njegovog servisnog agenta ili slično kvalifikovanog lica. Zmena komponenti se može izvršiti samo rezervnim delovima koje je odobrio proizvođač. **[SVK]** Výměnu alebo údržbu všetkých komponentov (napr. riadiaca jednotka, svetelný zdroj, batéria atď.) smie vykonávať iba výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba. Výměna komponentov sa môže vykonávať len s náhradnými dielmi schválenými výrobcom. **[CZE]** Výměnu nebo údržbu všech komponent (např. předřadník, světelný zdroj, baterie atd.) smí provádět pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo obdobně kvalifikovaná osoba. Výměnu součástí lze provádět pouze s náhradními díly schválenými výrobcem.

**[ARA]** يجب أن يتم استبدال أو صيانة جميع المكونات (مثل معدات التحكم، ومصدر الضوء، والبطارية، وما إلى ذلك) فقط من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو شخص مؤهل مماثل. يمكن استبدال المكونات فقط باستخدام قطع غير معتمدة من الشركة المصنعة.

**SAFETY INSTRUCTIONS** **[ENG]** Always switch off the power prior to installation, maintenance or repair activities. Avoid opening the luminaire in humid weather. Risk of electric shock. Please ensure that sparks or flames are far away from the battery. **[ITA]** Scollegare sempre l'alimentazione prima delle attività di installazione, manutenzione o riparazione. Non aprire l'apparecchio in condizioni di umidità. Rischio di folgorazione. Assicurarsi che scintille o fiamme siano lontane dalla batteria. **[NLD]** Schakel altijd de stroom uit voor installatie-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden. Vermijd het openen van de armatuur bij vochtig weer. Risico op elektrische schokken. Zorg ervoor dat vonken of vlammen uit de buurt van de batterij blijven. **[DNK]** Sluk altid for strømmen før installation, vedligeholdelse eller reparation. Undgå at åbne armaturet i fugtigt vejr. Fare for elektrisk stød. Sørg for, at gnister eller flammer er langt væk fra batteriet. **[DEU]** Schalten Sie vor Installations-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten immer die Stromversorgung aus. Vermeiden Sie das Öffnen der Leuchte bei feuchter Witterung. Stromschlaggefahr. Stellen Sie sicher, dass in der Nähe des Akkus keine Funken oder Flammen entstehen. **[POL]** Przed przystąpieniem do instalacji, konserwacji lub naprawy należy zawsze wyłączyć zasilanie. Należy unikać otwierania oprawy przy deszczowej pogodzie. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Upewnij się, że iskry i płomień nie znajdują się z dala od akumulatora. **[ROU]** Deconectăți întotdeauna alimentarea înainte de activitățile de instalare, mentenanță sau reparații. Evitați deschiderea lămpii în condiții de umiditate. Risc de electrocutare. Vă rugăm să vă asigurați că nu sunt scântei sau flăcări în apropierea bateriei. **[FRA]** Mettez toujours l'appareil hors tension avant toute opération d'installation, d'entretien ou de réparation. Evitez d'ouvrir le luminaire par temps humide. Risque de choc électrique. Assurez vous de ne produire aucune étincelle ou flamme près de la batterie. **[ESP]** Desconecte siempre la alimentación antes de realizar actividades de instalación, mantenimiento o reparación. Evite abrir la luminaria con tiempo húmedo. Riesgo de descarga eléctrica. Asegúrese de que no haya chispas ni llamas cerca de la batería. **[PRT]** Desligar sempre a alimentação elétrica antes das atividades de instalação, manutenção ou reparação. Evitar abrir a luminária em tempo húmido. Risco de choque elétrico. Certifique-se de que faíscas ou chamas estejam longe da bateria. **[SWE]** Bryt alltid strömmen före installation, service eller reparation. Undvik att öppna armaturen i fuktigt väder. Risk för elektrisk stöt. Se till att det inte finns någon risk för gnistor eller öppna lågor nära batteriet. **[HUN]** Telépítés, karbantartás vagy javítás előtt mindig kikapcsolja a ki berendezést. Párás időben ne nyissa fel a világítótestet. Áramütés veszélye. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor közelében ne keletkezzen szikra vagy nyílt láng. **[CHN]** 在安装、保养或维修活动前，请务必关闭电源，避免在潮湿的环境下打开灯具，触电危险。请确保火花或火焰远离电池。 **[UKR]** Завжди вимикайте живлення перед встановленням, технічним обслуговуванням та ремонтом. Не відкривайте світльник у вологу погоду. небезпека ураження електричним струмом. Переконайтеся, що поблизу батареї немає іскор чи полум'я. **[SRB]** Uvek isključite struju pre instalacije, održavanja ili popravke. Izbegavajte otvaranje svetiljke po vlažnom vremenu. Rizik od strujnog udara. Uverite se da baterija nije u blizini varnica ili plamena. **[SVK]** Pred inštaláciou, údržbou alebo opravou vždy vypnite napájanie. Neotvárajte svetidlo vo vlhkom počasi. Riziko úrazu elektrickým prúdom. Dbajte na to, aby boli iskry alebo plamene ďaleko od batérie. **[CZE]** Před instalací, údržbou nebo opravou vždy vypněte napájení. Neotvírejte světidlo za vlhkého počasí. Riziko úrazu elektrickým proudem. Ujistěte se, že iskry nebo plameny jsou od batérie dostatečně daleko.

**[ARA]** يرجى دائما إيقاف تشغيل الطاقة قبل بدء أنشطة التركيب أو الصيانة أو الإصلاح. تجنب فتح المصابيح في الطقس الرطب. خطر الصدمات الكهربائية. يرجى التأكد من أن الشرر أو النيران بعيدة عن البطارية.

**ENERGY EFFICIENCY** **[ENG]** This product contains a light source of an energy efficiency class G or higher or see table on first page. **[ITA]** Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica G o superiore o vedere la tabella alla prima pagina. **[NLD]** Dit product bevat een lichtbron met een energie-efficiëntieklasse G of hoger of zie de tabel op de eerste bladzijde. **[DNK]** Dette produkt indeholder en lyskilde med en energieeffektivitetsklasse G eller højere eller se tabellen på første side. **[DEU]** Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse G oder höher (siehe Tabelle auf der ersten Seite). **[POL]** Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej G lub wyższej lub patrz tabela na pierwszej stronie. **[ROU]** Acest produs conține o sursă de lumină cu o clasă de eficiență energetică G sau superioară sau consultați tabelul de pe prima pagină. **[FRA]** Ce produit contient une source lumineuse d'une classe d'efficacité énergétique G ou supérieure ou voir le tableau de la première page. **[ESP]** Este producto contiene una fuente de luz de clase de eficiencia energética G o superior o véase la tabla de la primera página. **[PRT]** Este produto contém uma fonte de luz de classe de eficiência energética G ou superior ou ver a tabela na primeira página. **[SWE]** Denna produkt innehåller en ljuskälla av energieffektivitetsklass G eller högre eller se tabellen på första sidan. **[HUN]** Ez a termék G vagy magasabb energiatahétékonysági osztályba tartozó fényforrást tartalmaz, vagy lásd az első oldalon található táblázatot. **[CHN]** 本产品包含一个能源效率等级为G或更高的光源，或见第一页的表格。 **[UKR]** Даний продукт оснащений джерелом світла класу енергоефективності - G або вище (див. таблицю на першій сторінці). **[SRB]** Ovaj proizvod sadrži izvori svetlosti klase energetske efikasnosti G ili više ili pogledajte tabelu na prvoj strani. **[SVK]** Tento výrobok obsahuje svetelný(é) zdroj(e) s triedou energetickej účinnosti G - pozri tabuľku. **[CZE]** Tento výrobek obsahuje (a) světelný zdroj(e) třídy energetické účinnosti G – viz tabulka.

**[ARA]** يحتوي هذا المنتج على مصدر ضوء من كفاءة الطاقة G أو أعلى. انظر الجدول في الصفحة الأولى.

**IMPORTANT INFORMATION** **[ENG]** All the tightening torques values are given for assemblies without the addition of a grease decreasing friction. Bolts need to be tightened with a calibrated torque wrench based on torque strength values displayed on the installation sheet. Please refer to our instructions for products maintenance and storage. Neither the customer nor anyone other than Schröder has repaired, replaced, adjusted or altered any product and/or any part thereof, without Schröder's prior and written consent and authorization. When installed in heavy environments, please clean the solar panels very gently with mild soap or a specialized cleaning solution to guarantee the best performance. Do not use abrasive cleaners and avoid excessive pressure. Performance could be affected if the immediate environment around the solar panel is not free from obstructions. Depending on the geographical localisation, some of performances data could vary, please contact your local solar champion. The storage conditions could affect the lifetime of the batteries. Please ensure to store them in a clean and dry place for a limited time (please contact your local solar champion for. Do not open or modify the battery. Handle batteries and solar panel gently. Handle the battery gently when inserting it into the pole, do not drop. The street lighting box is not provided, the customer must foresee it, keeping in mind local regulations. **[ITA]** Tutti i valori delle coppie di serraggio sono forniti per assemblaggi senza l'aggiunta di un grasso che riduce l'attrito. I bulloni devono essere serrati con una chiave dinamometrica calibrata in base ai valori di coppia visualizzati sul foglio di installazione. Si prega di fare riferimento alle nostre istruzioni per la manutenzione e lo stoccaggio dei prodotti. Né il cliente né nessun altro al di fuori di Schröder ha riparato, sostituito, regolato o alterato alcun prodotto e/o parte di esso, senza il previo consenso scritto e l'autorizzazione di Schröder. In caso di installazione in ambienti particolarmente aggressivi, pulire i pannelli solari molto delicatamente con sapone neutro o con una soluzione detergente specializzata a per garantire le migliori prestazioni. Non utilizzare detersivi abrasivi ed evitare pressioni eccessive. Il rendimento potrebbe essere compromesso qualora l'ambiente circostante il pannello solare non fosse libero da ostruzioni. A seconda della localizzazione geografica, alcuni dati relativi alle prestazioni potrebbero variare; si prega di contattare il responsabile solare locale. Le condizioni di immagazzinamento possono influire sulla durata delle batterie. Si prega di conservare le batterie in un luogo pulito e asciutto per un periodo di tempo limitato (si prega di contattare il responsabile solare locale per maggiori dettagli). Non aprire né modificare la batteria. Maneggiare delicatamente le batterie e il pannello solare. Maneggiare delicatamente la batteria quando la si posiziona sul palo, non lasciare cadere. La cassetta di illuminazione stradale non è fornita, il cliente deve prevederla, tenendo conto delle normative locali. **[NLD]** Alle waarden voor aandrainen gelden voor montages zonder toevoeging van wrivingsverminderend vet. De bouten moeten worden aangedraaid met een gekalibreerde momentsleutel op basis van de waarden van de aandrainmomenten die op het installatieblad staan. Raadpleeg onze instructies voor het onderhoud en de opslag van de producten. Noch de klant, noch iemand anders dan Schröder heeft enig product en/of enig onderdeel daarvan gerepareerd, vervangen, aangepast of gewijzigd zonder de voorafgaande en schriftelijke toestemming en autorisatie van Schröder. Als de zonnepanelen in een zware omgeving worden geïnstalleerd, reinig ze dan voorzichtig met een milde zeep of een speciale reinigingsoplossing om de beste prestaties te garanderen. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen en vermijd overmatige druk. De prestaties kunnen worden beïnvloed als de directe omgeving van het zonnepanel niet vrij is van obstakels. Afhankelijk van de geografische locatie kunnen sommige prestatiegegevens afwijken. Neem contact op met uw lokale contactpersoon. De opslagomstandigheden kunnen de levensduur van de batterijen beïnvloeden. Zorg ervoor dat u ze gedurende een beperkte tijd op een schone en droge plaats bewaart (neem contact op met uw lokale contactpersoon voor meer informatie). Open de batterij niet en breng er ook geen wijzigingen in/op aan. Ga voorzichtig om met batterijen en zonnepanelen. Behandel de batterij voorzichtig wanneer u deze in de mast plaatst, niet laten vallen. De straatverlichtingskast is niet voorzien, de klant moet hiervoor zorgen, rekening houdend met de plaatselijke voorschriften. **[DNK]** Alle angivne momentværdier gælder for samlinger uden tilførsel af et smøremiddel, der reducerer friktionen. Boltene skal spændes med en kalibreret momentnøgle baseret på de momentstyrkeværdier, der er angivet på installationsarket. Se venligst vores instruktioner for produktets vedligeholdelse og opbevaring. Hverken kunden eller nogen anden end Schröder har repareret, udskiftet, justeret eller ændret noget produkt og/eller nogen del deraf uden Schröders forudgående skriftlige samtykke og tilladelse. Når der installeres i tunge miljøer, skal du rengøre solpanelerne meget forsigtigt med mild sæbe eller en specialiseret rengøringsløsning for at garantere den bedste ydeevne. Brug ikke slibende rengøringsmidler og undgå for hårdt tryk. Ydeevnen kan blive påvirket, hvis det umiddelbare miljø omkring solpanelet ikke er fri for forhindringer. Afhængigt af den geografiske lokalisering kan nogle ydeelsesdata variere, kontakt venligst din lokale solcellemester. Opbevaringsbetingelserne kan påvirke batterierne levetid. Sørg for at opbevare dem på et rent og tørt sted i en begrænset periode (kontakt venligst din lokale solcellemester for flere detaljer). Batteriet må ikke åbnes eller ændres. Håndter batterier og solpanel forsigtigt. Håndter batteriet forsigtigt, når du sætter det i stolpen, tag ikke. Sikringskassen medfølger ikke, kunden skal forudse den under hensyntagen til lokale regler. **[DEU]** Alle Anzugsdrehmomente gelten für Baugruppen ohne Zugabe eines reibungsmindernden Fetts. Die Schrauben müssen mit einem kalibrierten Drehmomentschlüssel auf der Grundlag der auf dem Installationsblatt angegebenen Drehmomentwerte angezogen werden. Bitte beachten Sie unsere Anweisungen zur Wartung und Lagerung der Produkte. Weder der Kunde noch jemand anderes außer Schröder hat ein Produkt und/oder Teile davon ohne vorherige schriftliche Zustimmung und Genehmigung von Schröder repariert, ersetzt, eingestellt oder verändert. Bei der Installation in rauen Umgebungen reinigen Sie die Solarmodule sehr vorsichtig mit milder Seife oder einer speziellen Reinigungslösung, um die beste Leistung zu gewährleisten. Verwenden Sie keine Scheuermittel und vermeiden Sie übermäßigen Druck. Die Leistung kann beeinträchtigt werden, wenn die unmittelbare Umgebung des Solarmoduls nicht frei von Hindernissen ist. Je nach geografischer Lage können einige Leistungsdaten variieren. Wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Solartechniker. Die Lagerbedingungen können die Lebensdauer der Batterien beeinträchtigen. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie sich für eine begrenzte Zeit an einem sauberen und trockenen Ort lagern (für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Solartechniker). "Öffnen oder modifizieren Sie den Akku nicht!". Gehen Sie vorsichtig bei Arbeiten am Akku und den Solarmodulen um. Gehen Sie vorsichtig beim Einsetzen des Akkus in den Mast um, nicht fallen lassen. Der Anschlusskasten im Mastfuß ist nicht im Lieferumfang enthalten, er muss vom Kunden unter Berücksichtigung der örtlichen Vorschriften bereitgestellt werden. **[POL]** Wszystkie wartości momentów dokręcania podano dla montażu bez użycia smaru przeciwzatarciowego. Śruby należy dokręcać przy użyciu skalibrowanego klucza dynamometrycznego zgodnie z wartościami momentu obrotowego przedstawionymi w instrukcji montażu. Zapoznaj się z naszymi instrukcjami dotyczącymi konserwacji i magazynowania produktów. Bez uprzedniej pisemnej zgody i upoważnienia Schröder, zarówno klient, jak i żadne inne osoby poza Schröder nie naprawiają, nie wymieniają, nie regulują ani nie modyfikują produktu i/lub jakiegokolwiek jego części. W przypadku instalacji w trudnych warunkach panele słoneczne należy czyścić bardzo delikatnie zgodnie z naszymi specjalistycznymi zaleceniami. Nie należy otwierać ani modyfikować baterii. Delikatnie obchodź się z bateriami i panelem słonecznym. Podczas montażu baterii do słupa należy się z nią delikatnie obchodzić, nie puszczać. Skrzynka oświetlenia ulicznego nie jest dostarczona w zestawie, klient musi ją przewidzieć, pamiętając o lokalnych przepisach. **[ROU]** Toate valorile cuplurilor de strângere sunt date pentru ansambluri fără adăugarea unei substanțe lubrifiante care să reducă frecarea. Suruburile trebuie strânse cu o cheie dinamometrică calibrată pe baza valorilor rezistenței la torsiune afișate pe fișa de instalare. Vă rugăm să consultați instrucțiunile noastre pentru întreținerea și depozitarea produselor. Nicți client și nici altcineva decât Schröder nu a reparat, înlocuit, ajustat sau modificat niciun produs și/sau nicio parte a acestuia, fără acordul și autorizația prealabilă și scrisă a Schröder. Atunci când sunt instalate în medii dificile, vă rugăm să curățați panourile solare foarte delicat cu săpun delicat sau cu o soluție de curățare specializată pentru a garanta cel mai bun performanțe. Nu utilizați detergenți abrazivi și evitați presiunea excesivă. Performanța ar putea fi afectată dacă mediul din apropierea panoului solar prezintă obstrucții. În funcție de localizarea geografică, unele dintre datele privind performanțele ar putea varia, vă rugăm să contactați specialistul solar local. Condițiile de depozitare ar putea afecta durata de viață a bateriilor. Vă rugăm să vă asigurați că pe depozitați într-un loc curat și uscat pentru o perioadă limitată de timp (vă rugăm să contactați specialistul solar local pentru mai multe detalii). Nu deschideți și nu modificați bateria. Manipulați bateriile și panoul solar cu delicatețe. Manipulați usor bateria atunci când o introduceți în stâlp, nu o scăpați. Caseta de iluminat stradal nu este furnizată, clientul

trebuie să o asigure, fiind în conformitate cu reglementările locale. **[FRA]** Toutes les valeurs de couples de serrage sont données pour des assemblages sans l'ajout de graisse réduisant la friction. Les vis doivent être serrées avec une clé dynamométrique étalonnée suivant les couples de serrage indiqués. Veuillez vous référer à nos instructions pour la maintenance et le stockage des produits. Ni le client ni personne d'autre que Schröder n'a réparé, remplacé, ajusté ou modifié quelque produit et/ou partie du produit que ce soit, sans l'autorisation et le consentement préalables et écrits de Schröder. Lors d'une installation dans un environnement contraignant, veuillez nettoyer délicatement les panneaux solaires avec du savon doux ou une solution de nettoyage spécifique pour garantir les meilleures performances. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs et manipulez avec douceur lors du nettoyage. Les performances peuvent être affectées si l'environnement immédiat autour du panneau solaire n'est pas dégagé. Selon la localisation géographique, certaines données de performances pourraient varier, veuillez contacter votre expert local au niveau des installations solaires. Les conditions de stockage peuvent affecter la durée de vie de la batterie. Veuillez vous assurer de les stocker dans un endroit propre et sec pour une durée limitée (veuillez contacter votre champion solaire local pour plus de détails). Ne pas ouvrir ou modifier la batterie. Manipulez la batterie et les panneaux solaires avec douceur. Manipulez la batterie avec douceur lors de l'insertion dans le poteau, ne pas laisser tomber. Le boîtier de connexion en pieds de poteau n'est pas fourni, le client doit le prévoir en tenant compte des réglementations locales. **[ESP]** Todos los pares de apriete se indican para montajes sin adición de una grasa que disminuya la fricción. Los tornillos deben apretarse con una llave dinamométrica calibrada, basándose en los valores de par de apriete indicados en la hoja de instalación. Consulte nuestras instrucciones para el mantenimiento y almacenamiento de los productos. Ni el cliente ni ninguna otra persona ajena a Schröder ha reparado, sustituido, ajustado o alterado ningún producto y/o parte del mismo, sin el consentimiento y autorización previos y por escrito de Schröder. Cuando se instalen en entornos pesados, limpie los paneles solares muy suavemente con jabón suave o una solución de limpieza especializada para garantizar el mejor rendimiento. No utilice limpiadores abrasivos y evite ejercer una presión excesiva. El rendimiento podría verse afectado si el entorno inmediato del panel solar no está libre de obstrucciones. Dependiendo de la localización geográfica, algunos de los datos de rendimiento pueden variar, póngase en contacto con su especialista solar local. Las condiciones de almacenamiento podrían afectar a la vida útil de las baterías. Asegúrate de almacenarlas en un lugar limpio y seco durante un tiempo limitado (ponte en contacto con tu especialista solar local para obtener más información). No abra ni modifique la batería. Manipule la batería y el panel solar con cuidado. Manipule la batería con cuidado al insertarla en la columna, no dejar caer. La caja de alumbrado público no se suministra, el cliente debe proveerla, teniendo en cuenta la normativa local. **[PRT]** Todos os valores de binários de aperto são dados para montagens sem adição de massa lubrificante que diminua o atrito. Os parafusos devem ser apertados com uma chave dinamométrica calibrada com base nos valores de binário indicados na ficha de instalação. Consultar as nossas instruções para a manutenção e armazenamento dos produtos. Nem o cliente nem qualquer outra pessoa para além da Schröder reparou, substituiu, ajustou ou alterou qualquer produto e/ou qualquer parte do mesmo, sem o consentimento e autorização prévia e por escrito da Schröder. Quando instalados em ambientes pesados, limpe os painéis solares muito suavemente com sabão neutro ou uma solução de limpeza especializada para garantir o melhor desempenho. Não utilize produtos de limpeza abrasivos e evite pressões excessivas. O desempenho pode ser afetado se o ambiente imediato à volta do painel solar não estiver livre de obstruções. Dependendo da localização geográfica, alguns dos dados de desempenho podem variar, por favor contacte o seu representante local de energia solar. As condições de armazenamento podem afetar a vida útil das baterias. Certifique-se de que as armazena num local limpo e seco durante um período de tempo limitado (contacte o seu representante local de energia solar para obter mais informações). Não abra ou modifique a bateria. Manuseie as baterias e o painel solar com cuidado. Manuseie a bateria com cuidado ao inseri-la no poste, não a deixe cair. A caixa de junção de iluminação pública não é fornecida. O cliente deve providenciar uma caixa que cumpra as regulamentações locais para a instalação. **[SWE]** Alla angivna vridmomentvärden gäller för förband utan tillsats av ett smörjmedel som minskar friktionen. Bultarna ska dras med en kalibrerad momentnyckel enligt de vridmomentvärden som anges på installationsanvisningen. Se våra instruktioner för produktens underhåll och förvaring. Varken kunden eller någon annan än Schröder har reparerat, bytt ut, justerat eller ändrat någon produkt och/eller någon del därav utan Schröders skriftliga godkännande i förväg. Vid installation i krävande miljöer rengör solpanelerna mycket försiktigt med mild tvål eller en specialiserad rengöringslösning för att säkerställa bästa prestanda. Undvik slipande rengöringsmedel och överdrivet tryck. Prestandans kan påverkas om det närmaste området kring solpanelen inte är fritt från hinder. Beredning på geografisk plats kan vissa prestandadata variera. Kontakta din lokala solcellsinSTALLÖR för mer information. Förvaringsförhållanden kan påverka batteriets livslängd. Förvara batterierna på en ren och torr plats under en begränsad tid. (Kontakta din lokala "solar champion" för mer information). Batteriet får inte öppnas eller modifieras. Hantera batterier och solpaneler försiktigt. Var försiktig när du sätter i batteriet i stolpen, tappa inte. Säkringsbox ingår inte. Kunden ansvarar för att tillhandahålla en lämplig säkringsbox enligt lokala bestämmelser. **[HUN]** Az összes meghúzási nyomatékérték sűrűsödött csökkentő zsír hozzáadása nélküli szerelvényekre vonatkozik. A csavarokat kalibrált nyomatékkulccsal kell meghúzni a szerelési lapon feltüntetett nyomatékértékeknek megfelelően. Kérjük, olvassa el a termékéke karbantartására és tárolására vonatkozó utasításait. Sem az ügyfél, sem a Schröderen kívül más személy nem javított, cserélt, állított be vagy módosított semmilyen terméket és/vagy annak bármely alkatrészét a Schröder előzetes és írásbeli hozzájárulása és engedélye nélkül. Ha a napelmeleket durva környezetben telepíti, a legjobb teljesítmény garatásának érdekében nagyon óvatosan tisztítsa meg a napelmeleket kímélő szappannal vagy speciális tisztítóoldattal. Ne használjon súroló hatását tisztítószereket, és kerülje a túlzott nyomást. A teljesítmény befolyásolható, ha a napelmeleket közvetlen környezetben akadályok vannak. A földrajzi elhelyezkedéstől függően egyes teljesítményadatok eltérhetnek, kérjük, forduljon a helyi napelmelezakértőhöz. A tárolási körülmények befolyásolhatják az akkumulátorok élettartamát. Kérjük, gondoskodjon arról, hogy korlátozott ideig, tisztá és száraz helyen tárolja őket (további részletekért forduljon a helyi napelmelezakértőhöz). Ne nyissa fel és ne módosítsa az akkumulátort. Az akkumulátorokat és a napelmeleket óvatosan kezelje. Óvatosan helyezze be az akkumulátort az oszlopba, ne dobálja. A közvilágítási doboz nem biztosított, a megrendelőnek kell gondoskodnia róla, szem előtt tartva a helyi előírásokat. **[CHN]** 所有的拧紧扭矩值都是在没有增加减少摩擦的润滑剂的情况下给出的。根据安装说明书上的扭矩强度值，需要使用校准后的力矩扳手紧固螺栓。产品的保养和保存请参考我们的使用说明。未经施莱德同意和授权，客户和除施莱德意外的任何人都不得维修、更换、调整或更改任何产品或任何组件。在恶劣环境下安装时，请用温和的肥皂或专用的清洁溶液轻轻地清洁太阳能电池板，以保证电池的最佳性能。不要使用擦洗剂，避免过度清洁。如果太阳能电池板周围的环境不干净，电池的性能可能会受到影响。根据地理位置不同，性能数据的表现可能不同，如有疑问，请联系您当地太阳能方面的专家。储存条件可能会影响电池的寿命，请确保在有限时间内，将电池储存在干净并且干燥的地方。（更多具体细节请联系您当地太阳能方面的专家。）不要打开或修改电池，轻拿电池和太阳能板，请勿掉落，不提供路灯灯箱，客户必须预见，牢记当地法规。 **[UKR]** Всі значення крутного моменту вказані для взузлі без додавання змазки, яка зменшує тертя. **[SRB]** U slučaju napojnog kabla sa PVC izolacijom, izvođač MORA obezbediti zaštitu CELOG kabla od klimatskih uslova, posebno UV zračenja i kiše, tako što će osigurati da se kabal nalazi unutar svetiljke i stuba. Y-veza: U slučaju oštećenja žice zamenu mora da obavi isključivo proizvođač, distributer ili stručnjak kako bi se izbegao rizik. Гвинти необхідно затягувати каліброваним динамометричним ключем відповідно до вказаного в інструкції крутного моменту. Будь ласка, дотримуйтеся наших інструкцій з технічного обслуговування та зберігання продукції. Ні клієнт, ні будь-хто інший, окрім компанії Schröder, не має права ремонтувати, замінювати, регулювати або змінювати вітриб та/або будь-яку його частину без попередньої письмової згоди і дозволу Schröder. При встановленні у складних умовах, потрібно дуже обережно очистити сонячні панелі м'яким милом або спеціалізованим миючим засобом, щоб гарантувати найкращу продуктивність. Не використовуйте абразивні миючі засоби та уникайте надмірного натиску. Перешкоди в безпосередній близькості від сонячної панелі можуть вплинути на її продуктивність. Показники продуктивності можуть відрізнятися залежно від географічного розташування: будь ласка, зверніться до місцевого представника компанії. Умови зберігання батарей можуть вплинути на їх термін служби. Будь ласка, зберігайте їх у чистому та сухому місці протягом обмеженого часу (для отримання додаткової інформації зверніться до місцевого представника). Не відкривайте і не переробляйте батарею. Обережно поводьтеся з акумулятором, встановлюючи його в криштейн, не кидайте. При встановленні батареї у стовп поводьтеся з нею обережно. Коробка підключення до мережі вуличного освітлення не входить до комплекту, покупцю повинні її передбачити відповідно до локальних вимог. **[SRB]** Sve vrednosti momenta zatezanja su date za sklopove bez dodatka masti koja smanjuje trenje. Vrednosti jacine stezanja date su za sklopove bez dodatnog podmazivanja. Molimo pogledajte naša uputstva za održavanje i skladištenje proizvoda. Ni kupać niti bilo ko drugi osim Schröder-a nije popravljao, zamenio, prilagođavao ili menjao bilo koji proizvod i/ili bilo koji njegov deo, bez prethodnog i pismenog pristanka i ovlašćenja Schröder-a. Kada se instaliraju u teškim okruženjima, očistite solarne panele veoma nežno blagim sapunom ili specijalizovanim rastvorom za čišćenje kako biste garantovali najbolje performanse. Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje i izbegavajte preterani pritisak. Performanse mogu biti ugrožene ukoliko u neposrednom okruženju oko solarnog panela ima bilo kakvih prepreka. U zavisnosti od geografske lokacije, neki podaci o performansama mogu da variraju. Molimo kontaktirajte svog lokalnog stručnjaka za solarne instalacije. Uslovi skladištenja mogu uticati na vek trajanja baterija. Molimo vas da ih čuvate u čistom i suvom mestu ograničeno vreme (za više detalja kontaktirajte svog lokalnog stručnjaka za solarne instalacije). Ne otvarajte i ne menjajte bateriju. Pažljivo rukujte baterijama i solarnim panelom. Pažljivo rukujte baterijom kada je ubacujete u stub, ne ispusti. Kutija za uličnu rasvetu nije obezbeđena, kupac mora da je predvidi, imajući u vidu lokalne propise. **[SVK]** Všetky hodnoty utahovacích momentov sú uvedené pre zostavy bez pridania maziva znižujúceho trenie. Skrutky je potrebné utahovať kalibrovaným momentovým kľúčom na základe hodnot síly krútiaceho momentu uvedených na montážnom liste. Prečítajte si naše pokyny na údržbu a skladovanie výrobkov. Zákazník ani nikto iný ako spoločnosť Schröder neopravoval, nevymenil, neupravoval ani nemenil žiadny výrobok a/alebo jeho časť bez predchádzajúceho písomného súhlasu a povolenia spoločnosti Schröder. Pri inštalácii v náročnom prostredí čistite solárne panely veľmi jemne jemným mydlom alebo špecializovaným čistiacim roztokom, aby ste zaručili najlepší výkon. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky a vyhňte sa nadmernému tlaku. Výkon by mohol byť ovplyvnený, ak v bezprostrednom okolí solárneho panelu nie sú žiadne prekážky. V závislosti od geografickej lokalizácie sa niektoré údaje o výkone môžu líšiť, obráťte sa na miestneho majstra v oblasti solárnej techniky. Podmienky skladovania by mohli ovplyvniť životnosť batérií. Zabezpečte ich skladovanie na čistom a suchom mieste na obmedzený čas (pre viac informácií kontaktujte svojho miestneho solárneho majstra). Batériu neotvárajte ani neupravujte. S batériami a solárnym panelom zaobchádzajte šetrne. Pri vkladaní batérie do stĺpa s ňou manipulujte opatrne, nenechajte ju spadnúť. Skrinka pouličného osvetlenia nie je dodávaná, zákazník si ju musí zabezpečiť sám, pričom musí mať na pamäti miestne predpisy. **[CZE]** Všechny hodnoty utahovacích momentů jsou uvedeny pro sestavy bez přidavku maziva snižujícího tření. Šrouby je třeba dotáhnout kalibrováním momentovým klíčem na základě hodnot síly momentu uvedených na montážním listu. Přečtěte si prosím naše pokyny k údržbě a skladování výrobků. Zákazník, ani kdokoliv jiný než Schröder, neopravil, nevyměnil, neupravil ani nezměnil žádný výrobek a/nebo jeho část, bez předchozího písemného souhlasu a autorizace společnosti Schröder. Při instalaci v náročném prostředí solární panely čistěte velmi šetrně jemným mydlem nebo specializovaným čističím roztokem, abyste zaručili nejlepší výkon. Nepoužívejte abrazivní čističí prostředky a vyhněte se nadměrnému tlaku. Výkon může být ovlivněn, pokud bezprostřední okolí solárního panelu není zbaveno překážek. V závislosti na zeměpisné poloze se mohou některé údaje o výkonech lišit, obraťte se proto na místního solárního specialistu. Podmínky skladování mohou ovlivnit životnost baterií. Ujistěte se, že je skladujete na čistém a suchém místě po omezenou dobu (pro více informací kontaktujte svého místního solárního specialistu). Nepokoušejte se otevřít ani upravit baterii. S bateriemi a solárním panelem zacházejte opatrně. S baterií zacházejte opatrně při jejím vkládání do sloupku, chraňte před pádem. Skříň pouličního osvětlení není součástí dodávky, zákazník si ji musí zajistit sám s ohledem na místní předpisy.

**[ARA]** جمع قيم عزوم التمدت الشد تم إعطاؤها للتجميعات بدون إضافة شمع يقلل الاحتكاك. يجب شد البراغي باستخدام مفتاح عزم معيار وفقاً لقيم العزم المحروضة في ورقة التركيب. يرجى الرجوع إلى تعليمات الصيانة وتخزين المنتجات. لم يتم العمل أو أي شخص آخر غير شريدر بإصلاح أو استبدال أو تعديل أو تغيير أي منتج أو أي جزء منه دون موافقة خطية مسبقة من شريدر. عند تركيبها في بيئات شديدة الحرارة، يرجى تنظيف الألواح الشمسية بلطف شديد باستخدام صابون خفيف أو معقول تنظيف متخفف لضمان أفضل أداء. لا تستخدم المنظفات الكاشطة وتجنب الضغط الزائد. قد يتأثر الأداء إذا لم تكن البيئة المحيطة بالألواح الشمسية خالية من العوائق. اعتماداً على الموقع الجغرافي، قد تختلف بعض بيانات الأداء، يرجى الاتصال بخبير الطاقة الشمسية المحلي لديك (قد تؤثر ظروف التخزين على عمر البطاريات، يرجى التأكد من تخزينها في مكان نظيف وجاف لفترة محددة) (يرى الاتصال بخبير الطاقة الشمسية المحلي لديك) لا تفتح البطارية أو تعديها. تعامل مع البطاريات والألواح الشمسية بعناية. تعامل مع البطارية بعناية عند إدخالها في العمود ولا يسقط. لا يتم توفير صندوق إضاءة الشوارع، ويجب على العميل رؤيته، مع مراعاة اللوائح المحلية.

